



Organització *Organización* Organisation

Museu de les Arts Decoratives  
Institut de Cultura. Ajuntament de Barcelona  
Badalona Centre Internacional de Negocis

Comissariat *Comisariado* Curatorship

Dr. Joan Rieradevall

Instal·lació i disseny *Instalación y diseño* Installation and Design

Enric Ruiz-Geli / Cloud 9

Agraïments *Agradecimientos* Acknowledgements



Àrea metropolitana de Barcelona  
Entitat del medi ambient

Badalona Centre Internacional de Negocis  
*Badalona Centro Internacional de Negocios*  
Badalona International Business Centre

Polígon les Guixeres, s/n - 08915 Badalona  
Tel. 93 464 80 00 - Fax 93 464 80 23  
bcin@bcin.org - www.bcin.org

Horari de dilluns a divendres de 10 a 20 h, dissabtes d'11 a 13.30 h  
i de 17 a 20 h, i diumenges d'11 a 13.30 h

Accés per Renfe Estació Badalona L4 Estació Pep Ventura Bus 4 i B25  
Autopista B-20, sortida núm. 22 / C-31, sortida núm. 5

Horario de lunes a viernes de 10 a 20 h, sábados de 11 a 13.30 h  
y de 17 a 20 h, y domingos de 11 a 13.30 h

Acceso por Renfe Estación Badalona L4 Estación Pep Ventura Bus 4 y B25  
Autopista B-20, salida núm. 22 / C-31, salida núm. 5

Opening hours from Monday to Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Saturdays: 11 a.m. to  
1.30 p.m. and 5 p.m. to 8 p.m. and Sundays: 11 a.m. to 1.30 p.m.

Access by train (RENFE) Estació Badalona L4 Estació Pep Ventura Bus 4 and B25  
Motorway B-20, turn-off no. 22 / C-31, turn-off no. 5

Entrada gratuïta *Entrada gratuita* Free admission

Aquesta exposició és itinerant. Informació:  
*Esta exposición es itinerante. Información:*  
This is a travelling exhibition. Information:

Museu de les Arts Decoratives

Palau Reial de Pedralbes  
Av. Diagonal, 686 - 08034 Barcelona  
Telèfon 93 280 50 24 - Fax 93 280 18 74  
www.museumartsdecoratives.bcn.es  
martfact@intercom.es

Institut de cultura: museu de les  
**arts decoratives**



## Del disseny a l'ecodisseny

Exposició del 8 al 24 de maig de 2002  
dins el Fòrum Internacional sobre  
Ciutat, Empresa i Medi Ambient  
Lloc: Badalona Centre Internacional de Negocis

Generalitat de Catalunya  
Departament de Medi Ambient



Ajuntament de Barcelona

Ajuntament de  
Badalona

## Del disseny a l'ecodisseny

El nostre entorn quotidià és ple d'artefactes-objectes dissenyats que han necessitat, per ser produïts i utilitzats, i necessitaran, per ser eliminats, una gran quantitat de recursos i energia, fet que provoca un impacte en el medi ambient.

En una primera etapa, el reciclatge de residus permet reduir part d'aquest impacte. Així, la tria, la classificació i la transformació de residus donarà lloc a l'obtenció de materials respectuosos amb el medi ambient, els anomenats ecomaterials.

Però els ecodissenys no s'obtenen només de l'ús d'ecomaterials, sinó que són el resultat d'un procés coherent d'incorporació de millores ambientals en totes les fases del cicle de vida d'un disseny, des del concepte, una producció més neta i un transport i embalatge menys impactants, fins a la minimització del consum de recursos en l'ús i una bona gestió final dels seus residus. Aquesta integració dels aspectes ambientals i els principis del bon disseny ens porta cap a l'ecodisseny.

## Del diseño al ecodiseño

*Nuestro entorno cotidiano está lleno de artefactos-objetos diseñados que han necesitado, para ser producidos y utilizados, y necesitarán, para ser eliminados, una gran cantidad de recursos y energía, lo cual provoca un impacto en el medio ambiente.*

*En una primera etapa, el reciclaje de residuos permite reducir parte de este impacto. De este modo, la elección, la clasificación y la transformación de residuos dará lugar a la obtención de materiales respetuosos con el medio ambiente, los llamados ecomateriales.*

*Pero los ecodiseños no sólo se obtienen mediante el uso de ecomateriales, sino que son el resultado de un proceso coherente de incorporación de mejoras ambientales en todas las fases del ciclo de vida de un diseño, desde el concepto, una producción más limpia y un transporte y embalaje menos impactantes, hasta la minimización del consumo de recursos en el uso y una buena gestión final de sus residuos. Esta integración de los aspectos ambientales y los principios del buen diseño nos lleva hacia el ecodiseño.*

## From design to ecodesign

Our everyday surroundings are full of designed artefacts-objects which, in order to be produced and used, require an enormous amount of energy and resources, and will require them as well for their elimination, which has an impact on the environment.

As a first step, recycling contributes to a reduction of part of this impact. Thus, the selection, sorting and transformation of waste generate environmentally friendly materials, the so-called ecomaterials.

However, ecodesigns are not based on the use of ecomaterials alone, but are the outcome of a consistent process incorporating environmental improvements in all phases of the life-cycle of a design –from its conception, through a cleaner production process, environmentally less aggressive packaging and transport, and the minimization on the use of resources, to an optimal disposal of waste material. This integration of environmental aspects with good design principles leads to ecodesign.

